

## umieralność

### Rekord wzorcowy określnika utworzony w bazie Biblioteki Jagiellońskiej

```
LDR 00935nz a2200253n 4500
001 vtls000626224
003 UJ
005 20051028024100.0
008 020222|| d|cnnbbba |a ann |d
010 \a m 02000143
035 \a Q000401
039 \a 200510280241 \b VLOAD \c 200510271404 \d bi_bohat \c 200505060235
\d VLOAD \c 200505051410 \d bi_bohat \y 200308211505 \z load
040 \a KR U/42kj \c KR U/42kj
073 \a C \a E4 \a F3 \z MeSH.
150 \a umieralność.
450 \a przeżycie.
450 \a śmiertelność.
472 \a mortality.
472 \a death rate.
472 \a survival.
670 \a MeSH 2002
680 \i Określnik \a -- umieralność \i oznacza statystykę
śmiertelności w wyniku chorób lub zabiegów u ludzi i zwierząt.
Nie jest używany dla zgonów w poszczególnych przypadkach
(kazuistyka).
999 \a VIRTUA10
```

#### MORTALITY - różnice w tłumaczeniu

<b>POZNAŃ</b>	<b>śmiertelność</b>
<b>KRAKÓW</b>	<b>umieralność</b>
<b>LUBLIN</b>	<b>śmiertelność</b>

### Znaczenie i zakres stosowania według MeSH Browser

<b>Scope Note</b>	Used with human and veterinary diseases for mortality statistics. For deaths resulting from various procedures statistically but for a death resulting in a specific case, use <a href="#">FATAL OUTCOME</a> , not / <a href="#">mortality</a> .
<b>Annotation</b>	subhead only; includes "survival"; see MeSH scope note in Introduction; indexing policy: Manual <a href="#">19.8.47</a> ; DF: /mortal or /MO CATALOG: may be subdivided geographically

### Poradnik stosowania i przykłady Na podstawie *Indexing Manual MeSH 19.8.47*

Określnik stosowany z nazwami chorób u zwierząt i ludzi w odniesieniu do statystyki umieralności, także w przypadku zgonów wynikających z różnych zabiegów (statystycznie); odnośnie zgonu w szczególnym przypadku stosuje się deskryptor FATAL OUTCOME, nie używa się --umieralność.

Ponieważ określnik ten jest pojęciem statystycznym powinien być stosowany z nazwami chorób i zabiegów tylko w odniesieniu do badań umieralności grup pacjentów.

Przykłady:

- **Mortality in liver cirrhosis.**

**LIVER CIRRHOSIS / \* mortality**

- **Mortality in spinal anesthesia.**

**ANESTHESIA, SPINAL / \* mortality**

Opisy pojedynczych przypadków śmiertelnych (często ich tytuły zaczynają się od „Śmiertelny przypadek choroby...” lub od podobnego wyrażenia) charakteryzowane są przy pomocy deskryptora FATAL OUTCOME. Ten termin może być wykorzystany tylko przy opisie publikacji na temat pojedynczego przypadku zejścia śmiertelnego, w przypadku artykułów musi być dodany deskryptor obowiązkowy CASE REPORT. Nie dodaje się określnika --umieralność do nazwy choroby lub procedury, jeśli użyto deskryptora FATAL OUTCOME (ale określnik może być oczywiście użyty, by oddać inny ważny aspekt danego przypadku, jak diagnostyka lub leczenie).

Przykłady:

- **Death of a patient after a routine cholecystectomy.**

**\* CHOLECYSTECTOMY  
FATAL OUTCOME  
CASE REPORTS (PT)  
(nie: CHOLECYSTECTOMY / \* mortality)**

- **Needle thoracostomy fails to detect a fatal tension pneumothorax.**

**THORACOSTOMY / \* methods  
PNEUMOTHORAX / \* diagnosis  
FATAL OUTCOME  
CASE REPORTS (PT)**

Ponieważ określnik --umieralność jest podrzędny wobec --epidemiologii, zalecenia dotyczące indeksowania badań epidemiologicznych są aktualne

również tutaj. Metoda zastosowana przy określaniu poziomu umieralności powinna być zindeksowana, nawet jeśli tylko ją wymieniono. Dodatkowo geograficzne usytuowanie badań powinno być zindeksowane, jeśli ma znaczenie (nawet, gdy jest wspomniane, nie omówione) wraz z dodaniem określnika --epidemiologia do nazwy geograficznej.

Przykłady:

- **Longitudinal studies of mortality in pulmonary hypertension.**

**HYPERTENSION, PULMONARY / \* mortality  
LONGITUDINAL STUDIES**

- **Heart attack survival rates in Finland versus France.**

**MYOCARDIAL INFARCTION / \* mortality  
SURVIVAL RATE  
FINLAND / epidemiology  
FRANCE / epidemiology  
COMPARATIVE STUDY (check tag)**

**SURVIVAL RATE i SURVIVAL ANALYSIS to dwie metody w epidemiologii, często wykorzystywane w badaniach umieralności. Trzeba jednak pamiętać, że faktycznie mogą one być miarą efektywności leczenia (szczególnie w chorobach takich jak nowotwory, które mogą być śmiertelne bez leczenia) i w takich przypadkach określnik --umieralność może nie być potrzebny, nawet gdy któryś z tych terminów jest przydzielony.**

Przykład:

- **A phase II trial of taxol in ovarian neoplasms.**

*(Disease-free and mortality-free survival rates are measured)*

**OVARIAN NEOPLASMS / \* drug therapy  
TAXOL / \* therapeutic use  
SURVIVAL RATE  
CLINICAL TRIAL, PHASE II (PT)  
HUMAN (check tag)  
FEMALE (check tag)**

**(nie OVARIAN NEOPLASMS / mortality - ponieważ nie są to badania epidemiologiczne)**

**Pomimo, że definicja MeSH określnika --umieralność odnosi zakres pojęcia tylko do chorób u zwierząt lub ludzi, może on być stosowany także do indeksowania doświadczalnych badań na zwierzętach, o ile autor omawia je jako model umieralności w chorobie u ludzi.**

Przykład:

- **A mouse model for disseminated paracoccidioidomycosis: the first animal model with mortality rates similar to those seen in humans.**

**PARACOCCIDIOIDOMYCOSIS / \* mortality**  
**\* DISEASE MODELS, ANIMAL**  
**MICE (check tag)**  
**ANIMAL (check tag)**

**Tł. i oprac. Jolanta Cieśla**  
**Biblioteka Medyczna**  
**Uniwersytetu Jagiellońskiego-Collegium Medicum**